

Submisaun Hamutuk
Sosiedade Sivil-nian ba Ministeriu da Justisa kona-ba Anteprojecto Lei
de Terras (Versaun Segundu)
19 Outubro 2009

Introdusaun

Konflitus hadau-malu rai no uma mak dimensaun ida husi Krize-2006 no 2007. Politika IV Governo Konstitusional deklarara tinan 2009 hanesan Tinan Dezenvolvimentu nian no identifika dezenvolvimentu infrastruktura hanesan seitor prioridade iha prioridade nasional hotu. Sosiedade Sivil ne'ebé hamahan an iha FONGTIL, membrus Rede ba Rai no membru Rede ba Uma hahí politika Ministeriu da Justisa-nian hodi kria Anteprojecto Lei de Terras ida ne'e, liuliu sai ezemplu diak katak lejizlasaun nasional hotu atu mai bele produce iha Lian Portugues, maibe tenke iha versaun Tetum atu bele garante partisipasaun ass komunidadade nian tomak.

Lei de Terras ne'e importante tebes-tebes ba desenvolvimento infrastruktura, desenvolvimento ekonomia, investimentu iha Timor-Leste tomak no hanesan lejizlasaun ida importante hodi resolve konflitus kona-ba nain ba rai iha Timor-Leste. Lei de Terras mos importante ba implementasaun Politika Nasional de Habitasaun-nian (haree Resolusaun do Governo No.10/2007). Lei de Terras mos tuir mai sei revoga Lei Nº 1 de 10 Marsu/2003, Decretu lei Nº 19 de 29 Dezembru/2004 no lei Nº 12 de 12 Setembru/2005 ne'ebé ko'alia kona-ba Bens Imoveis ne'ebé Governo Portugal no Indonesia husik hela iha Timor-Leste.

Ami rekoñese katak, asuntu legalidade nain ba rai no uma sei sai hanesan asuntu ida ne'ebé komplexiu, tanba ne'e persiza hetan solusaun lalais, maiske nune'e persiza hadiak substansia Anteprojecto Lei de Terras ne'e atu bele sai hanesan lei uniku ida ne'ebé bele responde ba hadiak situasaun hotu ne'ebé komplexiu. Rai no uma hatama komponente ida husi direitu ekonomia, sosial, kultura no ekolojia (Haree Artigu 11 husi Konvensaun Direitu Ekonomia, Sosial no Kultura no Artigu 8, 11, 20, no 26 husi Deklarasaun kona-ba Direitu Ema Indízine), no mos Artigu 54 no Artigu 58 Konstituisaun RDTL kona-ba direitu ba hela fatin no rai. Estadu iha responsabilidade atu garante ba sidadaun Timoroan hotu (ema idaidak, ka familia no koletivamente) atu asesu ba uma no rai hanesan nesesidade umana ida ne'ebé prioridade e seguru.

Ami fiar katak bainhira Estadu kria politika ida ne'ebé diak atu responde ba nesesidade rai no uma, kria prosedura eviksaun nian no kria politika diak kona-ba indemnizasaun nian, sira ne'e hotu bele hakbiit prosperiedade populasaun-nian no justisa ekonomia ba ema tomak. Membrus Rede ba Rai halo monitoriamentu ba prosesu Konsultasaun Publiku iha distritu 13, halibur preokupasaun lubun ida ne'ebé sei refléta iha

submisaun hamutuk ida ne'e. Iha loron 8 Outubro 2009 FORUM TAU MATAN, FONGTIL, no Rede ba Rai, no ho apoiu husi HRTJS-UNMIT, organiza workshop loron ida hodi halo analiza klean ba Anteprojectu Lei de Terras (versaun segundu) ne'ebé lansa tiha ona husi Ministra da Justisa iha fulan Setembro 2009. Deside katak ONG sira ne'ebé servisu iha area direitus umanus no desenvolvimentu apresenta karta Submisaun ida Hamutuk ba Ministra da Justisa no Parlamentu Nasional komentariu kona-ba Anteprojecto ida ne'e. FORUM TAU MATAN mos hamutuk ho Fundasaun Taroman hala'o diskusaun publiku loron rua hamutuk ho lider komunitria sira iha distritu Covalima iha 29 - 30 Setembro, 2009 hodi diskuti Anteprojecto Lei de Terras versaun foun ne'e, mos sei refléta iha Submisaun Hamutuk tuir mai ne'e.

1. Kona-ba Direitu Uluk-nian (Artigu 3)

Preokupasaun:

Iha possibilidade atu hamosu konfliktus iha futuru tanba Anteprojecto ida ne'e konsidera maka'as liu ba ema individu ka familia ne'ebé iha Sertifikadu ka dokumentu kona-ba rai ne'ebé hasai husi administrasaun Portugues no Indonesia-nian. Ami preokupa liu kona-ba faktus balun ne'ebé apresenta katak rai balun foti liu husi dalan presaun, violensia, manipulasaun, no falsifikasaun dokumentu. Nune'e, dokumentu sira ne'e labele uza absolutu, maibe tenke uza hanesan referensia deit.

2. Kona-ba Dominu Publiku (Artigu 7)

Preokupasaun:

Ami preokupa nafatin katak, iha Artigu ida ne'e la mensiona klaru kona-ba distansia husi rai no uma ba area sira ne'ebé konsidera hanesan area dominu publiku. Ami rekomenda atu bainhira iha futuru iha regulamentu subsidiariu ruma define kona-ba distansia, nia aplikasaun labele estandar, labele absolutu hanesan, tenke iha fleksibilidade bazea ba geografiku, atu ema idaidak, familia ka komunidade bele proteje sira nia uma, rai, uma lulik no ekolojia husi komunidade orijin husi possibilidade eviksaun la tuir prosedura. Rekomenda atu bainhira kria lejislasaun espesifiku ba asuntu ida ne'e, tenke hala'o uluk konsultasaun ho komunidade atu bele termina distansia.

3. Kona-ba entidade kolektiva (Artigu 10)

Preokupasaun:

Iha ona mudansa hodi halo klaru liu tan kona-ba aspeitu entidade kolektiva, katak ne'e refere ba entidade kolektiva forma eksklusivu husi Timoroan, refere mos ba entidade relijioza, maibe nafatin laiha kontrolu kona-ba posse no la klaru kona-ba funsaun uza rai nian. Ami rekomenda atu defini iha Anteprojectu ida ne'e kona-ba funsaun uza rai, liuliu atu akresenta katak funsaun tenke ba funsaun sosial no bandu labele buka lukru no tenke defini mos kona-ba limitasaun ba durasaun no luan area-nian. Persiza regula kompañia internasional sira nia prezensa atu labele foti rai sira ne'ebé iha potensia rekursu naturais.

4. Kona-ba Ema husi Rai Liur (Artigu 11)

Preokupasaun:

Liafuan “Ema husi Rai Liur La Klaru. Ida ne’e refere ba ema Timoroan ne’ebé sai sidadaun estranjeiru ka ema sidadaun estranjeiru ne’ebé uluk hela no uza rai iha Timor-Leste. Persiza tetu didiak liafuan ida ne’e, tanba Timor-Leste adopta duplu sidadania no ema estrajeiru sira ne’ebé moris no uza rai iha Timor-Leste molok ba estranjeiru la rejiztu hanesan sidadaun Timor-Leste. Rekomenda atu defini loloos liafuan “Ema husi Rai Liur”, tenke defini didiak kona-ba limitasaun tempo ba ema Timoroan ne’ebé iha estranjeiru atu halo reklamasaun nu’udar nain ba rai iha Timor-Leste. Iha mos preokupasaun kona-ba ema estranjeiru sosa rai iha Timor-Leste no possibilidade bele reklama sai nain ba rai. Tanba ne’e, persiza mekanismu atu kontrolu kona-ba ema estranjeiru ne’ebé sosa rai iha Timor-Leste liu husi uza ema Timoroan rasik. Tau mos ba konsiderasaun liafuan “aat” ne’ebé mosu durante krize-2006 kona-ba liafuan “mistisu” atu labele interpreta hanesan ema husi Rai Liur.

5. Kona-ba Rai Komunitaria (Artigu 24-27)

Preokupasaun:

Komunidade mak tenke termina rasik hanesan nain ba rai ba uzus koletiva tuir prosedura bé iha ona, no bainhira Estadu atu uza fali rai ne’e, benefisiu husi uzus nian tenke ba interese komunidade-nian no jestaun sira tenke liu husi konsultasaun ho komunidade atu bele prevene konfliktus sosial entre komunidade rasik no proteje nafatin rai sira ne’ebé uza hamutuk ba lisan no toman komunidade-nian.

6. Kona-ba Kompensasaun (Artigu 36 - 70)

Preokupasaun:

Iha Anteprojecto ida ne’e estabeseleit mekanismu protesasaun no kompensasaun ba familia. Laiha mekanismu protesasaun ba ema idaidak bazea ba rasa, sexu, relijiaun, kultura, idade, kondisaun fiziku, nsst. Kona-ba kompensasaun, tenke tau ba konsiderasaun kompensasaun ba ema Timoroan ne’ebé lakon sira-nian rain iha tempu Portugues no Indonesia tuir prosedura ne’ebé iha. Persiza kria prosedura kona-ba eviksaun no kompensasaun, liuliu atu garante katak iha medidas apropriadu atu proteje ema individu ka familia ne’ebé investe tiha ona ba uma iha area dominu privadu no dominu publiku Estadu-nian.

7. Kona-ba Komunidade Lokal (Artigu 25)

Preokupasaun:

Iha diskusaun ONG ho lider komunitaria sira iha distritu Covalima, levanta preokupasaun kona-ba fatin hakiak balada ne’ebé dalaruma sai konfliktu entre sucos sira. Situasasaun hanesan mosu iha distritu seluk hanesan Manatuto no Lospalos. Rekomenda atu desizasaun ruma kona-ba rai komunidade tenke konsulta ho komunidade atu garante partisipasaun komunidade iha desizaun kona-ba fatin sira ne’ebé uzus koletivu ba benefisiu koletiva nian. Persiza mos tau ba konsiderasaun

aspeitu nain ba rai eransa.

8. Kona-ba kompensasaun (Artigu 36 - 48)

Preokupasaun:

Maiske iha garante asesu ba Fundu Imobiliario, fundu ne'e nia durasaun no sustentabilidade persiza tau ba konsiderasaun ass. Rekomenda atu lei subsidiariu ruma kona-ba Fundu Imobiliariu ne'e tenke garante katak iha pakoti fundu boot aloka ba kompensasaun atu nune'e bainhira mosu eviksaun ba razaun saida deit, fundu kompensasaun nian ne'e tenke iha nafatin no aplika ho justu. Nune'e, labele impede ba desenvolvimentu projetu konstrusaun nian sira ne'ebé hala'ó namanas maibe tenke paradu tanba laiha solusaun lalais ba asuntu kompensasaun. Hamenus birokrasia naruk ba kompensasaun importante atu bele reduce possibilidade manipulasaun dadus no korupsiun.

Persiza garante mos dalan atu ema individu, familia ka koletiva bele buka esforsu legal bainhira reklama kona-ba kompensasaun la justu.

Kona-ba Dekretu Lei iha futuru kona-ba regulamentu ba ema ne'ebé okupa dominu privadu Estadu nian, tenke tau ba konsiderasaun ba kotuk katak liu tiha Setembro 1999, ema individu, familia no entidade koletiva barak mak investe hodi hadiak uma no edifisiu sira ne'ebé estragus tiha ona husi milisias Indonesia-nian. Kompensasaun ba investimentu hanesan ne'e tenke tau ba konsiderasaun iha desenvolvimentu lei subsidiariu ruma iha futuru. Anteprojecto ida ne'e fo kompetensia ba Diresaun Nasional Rai, Propriedade no Servisu Kadastral nian kona-ba despeju administrativa, maibe tenke fornese tempu maximu (labele loron 30 deit) ba okupante sira atu buka esforsu legal no fatin alternativa hodi hela molok akontese despeju administrativa. Bainhira posivel, Governo fornese opsaun alternativa molok despeju administrativa akontese (ezemplu muda sira ba uma alternativa ruma ne'ebé harii husi Estadu liu husi Politika Nasional de Habitasaun molok halo despeju administrativa).

9. Kona-ba Komisaun Kadastral Nasional (Artigu 71-73)

Preokupasaun:

Ami haree katak komposisaun ofisial atu tuur iha Komisaun Kadastra Nasional ne'e laiha representasaun feto, sociedade sivil no peritus lisan no toman iha Timor-Leste. Rekomenda atu integra iha komposisaun ne'e partisipasaun feto, sociedade sivil no lia nain ruma atu garante partisipasaun nakloke, demokratiku no transparansia iha nia desizaun sira.

Kona-ba prazu apresentasaun rekursu (Artigu 62) loron tolunulu (30), ami hanoin ne'e tempu ne'ebé la suficiente ba comunidade ne'ebé hela iha area rurais bé menus informasaun atu iha biban hodi presenta sira nia rekursu. Rekomenda mos atu Komisaun Kadastrais persija estabelese iha nivel nasional no distritu hotu.

Submisaun hamutuk ida ne'e mak parte ida husi partisipasaun sosiedade sivil nian iha desenvolvimentu lejislasaun no rekonstrusaun nasional iha Timor-Leste, ami sei kontinua servisu hamutuk ho Ministeriu da Justisa liu husi meius ne'ebé iha, inklui atu socializa Lei de Terras ne'e ba comunidade iha futuru.

Prepara husi FORUM TAU MATAN, Rede ba Rai, FONGTIL, BELUN, Comisaun Justisa e Pas, KSI no Lao Hamutuk, 14 Outubro 2009.

Dili, Sekretariadu FONGTIL, 19 Outubro 2009

Deklarante:

1. FORUM-NGO (FONGTIL)
2. BELUN
3. LAO HAMUTUK
4. HABURAS FOUNDATION
5. FORUM TAU MATAN (FTM)
6. Kadalak Suli Mutu Institute (KSI)
7. Judicial System Monitoring Program (JSMP)
8. Comisaun Justisa e Pas (CJP)
9. Rede ba Uma (RDU-TL)
10. Alola Foundation
11. Luta Hamutuk
12. FORSANE
13. LABEH
14. BALOOS
15. Peace Center
16. Rede ba Rai
17. IOM.